

華字日報

處號掛理代報本

週年銀拾壹元
 每月價銀壹元
 省澳還 拾貳元
 年廣毫
 另每年郵費元
 外洋郵費酌加
 閱月報費照加

(威 爵 何 人 印 督)

歷壹千捌
元正收備
金式千零
枝各行於
倫敦法蘭
晏遮利士
上海北京
莊長春
買賣滙兌
平貴客

[illegible]

啓者本銀行創自壹千捌百貳拾四年茲將本年
 參月壹號開股本港銀行收足資本仲英金圓自
 壹拾六萬六千磅另盈餘積項柒拾叁萬四千
 百六十拾捌英金圓付在英士達總寫字樓任人
 打威 本行在南洋及英美各代經閱多年專營
 買賣匯兌附捐生意○茲將附銀息價列左拾貳
 個月週息四厘算 六個月週息叁厘半算 參
 個月週息叁厘算 日息週息貳厘算 貴客臨
 臨請移玉到本辦房面商買賣價錢交收銀兩等
 期妥善仰祈留意是荷
 一千九百零六年二月廿六號
 司理人羅利士謹啓

德源
省港
倉辦景材
片藥料紙料大鏡
金木電器綫料電
塾風扇馳名儉
焙胆發行
本號德律風第壹千零五拾三
號香港中環棉花街尾式拾
肆號即石街口分局省城拾八
中用約

省新到港人增光
公執 司紗
馳名製造燈紗廠
辦來人光火水汽
價銀外克己諸
君光顧請遠來乎

大市大風扇

煙用最新式大木煙筒煙爐
開檢電燈胆以及谷具最齊
除載假通知名今向花旗名廠
到大帶新式花風扇並格
等大小俱全價格克己 諸君
願請速乎來舖在德輔道中門
式百叁拾號 電話大玖玖
增先公司啓

朱長春堂

色白濁丸
凡濁必止
每樽壹元

立刻光明眼藥
立痕斷根癬藥
皮膚濕毒水
耳聾流膿油
鼻流血涕散
色止疳血丸
實效白帶丸
遺洩固精丸

柳花搜毒丸
培元搜毒
永除後患

見功神速

刻下流行

砂淋血淋
濁淋膀胱

前小西門外大街上裕隆府前棧廣和地對面各棧漢口街處担分佳仔漢順康公廟前

圖中寓意

愈背痛

兜安氏西藥公司諸位先生台鑒 背痛累月痛楚不堪爲此心甚憂鬱自服貴公司保腎丸以來痛已全止獲益良多今擬續服以強軀體 因

人始上腎病之迅促人年
華壯莫如腎弱腎
弱則百種姜頓矣

日新道三高州
 意到津路盤金
 是號門神四馬
 香港荷初牌打墨
 萬國與興金士西
 寶通何諸埠西貢
 銀壹君等埠西貢
 行壹堂有香港
 司千致面有香港
 理百價匯滙英
 人拾五銀兌樓
 馬百拾五銀兌樓
 素拾五銀兌樓
 議月外掛設淡
 於外將入皇後
 於外將入皇後
 於外將入皇後

民參附中港水總
 國月息外省支本
 五奉銀各行在
 年息列通廣香
 柒月通海港
 壹號商上海
 號便口海
 總厘四均
 司厘半有
 理均行
 陸均銀
 蓬半理
 山週
 披息

迎見揭理
 故等專銀
 切項接行
 交易意係
 易生中外
 格原為各
 外原國資
 國通本
 體通取
 已國歐
 諸體美
 君體按
 賜權照
 順便英
 意工例

香港
 廣東銀行
 有限公司
 廣告

交通銀行廣告

本銀行設立於前清光緒年間迄今已屆拾年額定資本金庫平金壹千萬兩國內設有分行擬拾餘處國外設有分行式處外所有代理兌換機關三十餘處凡商業銀行外另有代理兌換匯票匯票買賣生金生銀往來定期存款抵押放款代收票據款項保季貨物件代售私家債票諸種營業本行鈔票不具備並奉政府特許享有代理金庫發行鈔票代理各國社會習慣異常通融敏捷來往手續俱係按照吾國社會習慣與常通融敏捷收取匯兌等費尤為公道無論通商大埠僻地遐邇凡本行已有分行或代理機關者均可匯兌是以設立以來營業政府獎勵社會推許發達銀庫備充足兌換便利凡公欲出入完納稅發俸放餉商民交易以及應付輪郵電各費壹律通用尤為本行之特色茲將本行總分行地點開列如左

○總行 北京
○分行 (京兆區域) 北京 通縣 (直隸省)
天津 保定 海甸 唐山 順德 勝芳
馬廠 灤縣 (山東省) 濟南 德州 濟寧
周村 濰縣

ANISEED AND LICORICE
COUGH BALSAM.

療咳良藥

此藥水端治咳嗽傷風哮喘肺癆等症
凡患斯病者服之無不立愈誠救咳之
聖藥也

大樽價銀壹元
小樽價銀五毫

香港大道中叁拾貳號

丙辰柒月初叁

德建大藥房謹啟

譚濟安先生遷寓附啟

啓者新會名醫譚君濟安因避亂來港仍業醫
久爲各界歡迎堂向假萬大安客棧所因踵門
診者日衆深爲不便故另租賃利源東街貳拾
號貳樓自行設館以便延醫如有欲訪譚君者
按址往聘可也此佈

弟 李友三 李偉南 余鈞伯 黃紀堂
余彬臣 關仲留 蘇昇周 梁玉亭 同啟
張芬 梁學庭

之謝函

新自嘗言身行交與中言其

上海華安保險有限公司副代理人
星加坡南洋總匯新報總司理人
梅春浦上

兜安氏秘製保腎丸治

腰脊疼痛 腳氣痛 筋骨痛 頭暈目眩 眼花耳鳴 膀胱發熱 小便頻數 淋濁赤白 小便短少

各埠大藥房均有出售

每瓶洋壹元四角 每打洋拾四元正

上海北京路十五號美商兜安氏西藥公司

此丸專治男女五淋

龍九

介紹學習英文廣告

均安聯保火險

香港上海滙豐銀行廣告

茲將香港本行附貯息項列左
(計開)

叁個月期週息式厘半算
六個月期週息叁厘半算
拾貳個月期週息四厘算
壹千玖百拾叁年 叁月貳拾

總司理人史帖謹啟

香港有利銀行廣告

茲將香港本行附貯息項列左

叁個月週息叁厘算
六個月週息叁厘半算
拾貳個月週息四厘算
日息以週息式厘算

本行兼辦理各埠滙兌事務
華英各埠

陽 周家口 澤州 信陽 鄭縣 無作道
 口 彰德 新鄉 歸德 南陽 禹州 (山
 西省) 石家莊 豐鎮 大同 陽高 (江蘇
 省) 上海 揚州 浦口 無錫 徐州 蚌
 埠 清江浦 鎮江 蘇州 板浦 (江西北
 省) 九江 (浙江省) 杭州 甯波 (湖北省)
 漢口 宜昌 沙市 (湖南省) 長沙 湘
 潭 寶慶 益陽 衡州 常德 (四川省)
 重慶 (安徽省) 蕪湖 安慶 宜城 合
 肥 運漕 亳州 (廣東省) 廣州 (東三
 省) 營口 奉天 長春 吉林 鐵嶺 孫
 家台 遼陽 哈爾濱 遼源 撫鹿 錦縣
 (特別區域) 熱河 歸化 張家口 (即察
 哈爾) 赤峯 新集 海外 香港 星架波
 香港分行設在文咸東街枝將息價開列於後
 拾貳個月週息五厘 六個月週息四厘
 叁個月週息叁厘半 日息貳厘
 香港交通銀行經理人梁季真謹啓

遠香號新張廣告

本號專辦上海及各埠上等送禮食品揀選上
香山蠟油蠟燭用封封固可經久不變裝式美
用以送禮最為合式特請上海名師專用秘法
製蘭味五香燻魚及自製各款酥糖餅食配合
宜氣味芬芳色色鮮明清潔誠合於衛生之品
貨式太多不能盡錄請看實單 諸君光顧請
試之 本店設在中環大馬路 君光顧請
丙辰玖月初六日 專啟 本店謹

遺失息摺一本告白

啓者鄙人舊款原日做有西邑輪船有限公司股
息股出票壹壹壹壹壹號至壹壹壹壹號止
息摺小冊何時遺失經向該公司報明另給新
摺存提其原日之舊息摺一後搜出作廢此佈
民國五年九月六號 吳光 鄭君敬謹

好觀海也得會號日 份該息啓

打地滅丸
 濁等症立能除止刺痛限
 四十八點鐘內濁止淋通
 實為治淋濁之無上聖藥
 乃由最上品之美梳木取
 出與尋常平賤之山打油
 藥丸迥不相同用之比較
 服華澄茄藥與射刺藥丸
 尤勝 賜顧者須防假冒
 請認每小丸上有 印為
 記是幸
 大法國巴黎登威晏尼

代售處 倫敦 道 德 街 美 先 地 亞 甸 沙 理 代 理 話 五 九

緊要告白
 啟者本行蒙各貨客光顧所有機器鋼鐵正頭雜
 貨以及各等貨項必須交到本行辦房查閱收銀
 圖章及管數人簽字或取回本行之印板收條兼
 有本行西人管數簽字方為實據倘交別人乃係
 自誤概與本行無涉先此聲明以免後論
 丙辰捌月廿玖 丑字年 順昌洋行謹啓

富資格之孫教授之相仕久為各界所信仰茲在
 本港辦理活道君之名聲門求教者踵相接惟恐退
 趙未及週知特弁數言登諸報端以為有志學習
 英文者告焉
 袁家驥 馮博華 何炳培 鄭啓賢 李之華
 張才 陳達明 彭昭耀 羅朝榮 陳火保 披露
 楊秉初 鄒谷初 章若川 伍榮樞 黃文發
 丙辰玖月拾叁 丑字年

限公司告白
 啟者本公司實備資本銀五拾萬
 專保中外洋面各通商口岸來往
 船貨物無意外之虞保本港
 傢私倉棧貨物無礙誠之實有
 除章程均照英例辦理務安
 諸君賜顧請移玉到康樂道門
 保是荷特此佈聞
 再者本公司常有銀出
 宜如有物業待者請到
 面商
 均安華英文書局
 西曆一千九百零一年

血生精

各 **省** **源**
 金木電器綫料電
 墊風扇馳名儉發
 燭胆發行
 本號德律風第壹千零五拾貳
 號香港中環橫街尾式拾
 陸號即石街口分局省城拾八
 中甫約
 港人辦來人光火水
 增人辦來人光火水
 光人辦來人光火水
 司公紗 價銀外克己諸
 君光顧請速來乎
 風扇
 除般週知名今向花旗
 到大帶新式花風扇
 等大小俱全價格克己
 願諸君平來請在德輔道
 式百參拾號 電話大玖
 增先公司

名版
風月
諸君光
中門
啓

洪桂昌白濁丸
治淋病白濁...
洪桂昌白濁丸...
洪桂昌白濁丸...
洪桂昌白濁丸...

聯安水火保險有限公司廣告
本公司之設...
聯安水火保險有限公司...

各款機器洋紗出投
啟者拍賣人...
各款機器洋紗出投...

銘謝良醫
貴紅竹先生...
銘謝良醫...

裕盛號派尾期廣告
啟者本號...
裕盛號派尾期廣告...

家製
子正月...
家製...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

○段總理電李軍人京之通切 日昨總理...
○段總理電李軍人京之通切...
○段總理電李軍人京之通切...

Cuticura SOAP AND OINTMENT
HEAL THE SKIN AND RESTORE THE HAIR
Cuticura Soap and Ointment...
Cuticura Soap and Ointment...

世說雉與蛇交。所生之蛋。入地日深。即成龍蛋。其中有蛟。蘊毒既久。遇時即發。若發也。山崩裂。大水湧出。滔滔汨汨。若黃河之湧。如巨川之奔海。挾擊切之田園。茫漫於百拾里之外。所過之處。此皆蛇蟠之遺毒也。若所罕見。近來忽屢次發現蛟。其發動也。無不又以火不。以水。蘊毒雷振。土石崩。常者輒靡。骨糜肉爛。日喪數千人。或乘四人。毒之而不見。避之而不及。謬曰。此禍從地上起。遂令吾輩慄慄。無防身所。或曰。此亦蛇遠飛。雌高飛。而蛋則深蟠。是以貽禍至此。吾聞之。蚊之舉。掌其事者。恒以時入深。縱迹得之。取其遺卵。勿使能殖。若然。掃穴犁庭四字。其恰可爲今日適用之字樣也乎。

(逸菴)

黃妻有中表弟梁某，蕩子也。見妻姊新寡，且產頗厚，欲附色兼收。逢時託故未歸。愛情莫棄，眉目相挑，百般勾引。遂通焉。梁情既結，梁得期望蜀，蓋其志在金錢。色猶其次。一日，梁向黃妻假金。黃妻曰：「財糧罄諸族手，余弗能主。奈何？」梁曰：「卿何味昧？」黃妻曰：「應黃氏主之。今卿爲主婦，理應之權。應屬諸卿，不屬卿而屬蘇。」天下定有是理。卿何不以主婦名義，收回財政權？蘇從則曰：「不從則去之。何難之有？」黃妻欲去，大曰：「召蘇至，囑之。」余有是言，速取千金來。蘇曰：「嫂有何需？欲如許巨款？」黃妻曰：「余之用途，何勞君查。余用黃氏金，與汝何涉？且余爲黃氏主婦，欲如何斯如何矣？」蘇曰：「嫂言誠然。但余既受大哥好意，余固有權可稽出入。余誓不負大哥。嫂若不明言用途，余斷不奉命。」黃妻曰：「余夫嘗有銀託於君，應有清濁。今憑託何在？豈君意存需產乎？君對余強項若此。余雖弗敢棄，非敢放。請君另謀高就。此黃氏肆，非汝蘇氏肆也。」蘇默然而出。轉思終夜，忽得奇計。次日，即獨往見黃妻，假意獻殷勤，作情話。黃妻見蘇意轉，大喜。蓋黃妻對於梁，不若於蘇遠甚。既不得蘇，故就梁。所謂感情則差於無而已。且梁性暴戾，金錢是所求，感情則已者。今既得蘇，則愛梁之情，早經銷滅矣。不若蘇曰：「承子見愛。人非木石，寧獨無情？」然士各有志，梁間有合，余實未敢。若各情冰入，爲正式婚配，則天長地久，永無離期。

店主受困

某邑城外數拾里。有千餘年之故宮遺跡。爲遠方遊客所必到之處。每屆星期與節日。遊者更多。故有四馬巨車。特於此等日。載客前往遊覽。中途有酒肆爲打尖之處。店主人每早登日。先將所備之膳單宣佈。色色可口。見者流涎。價亦不昂。併車人車費先行徵取。車至時。故意遲延備具。又時約其豐儉。客就座甫食。即鳴號啓行。以故所獲其豐者。與同輩有自之。在比路行。多是下耳。

到之客。受惠者亦忍而不言。惟附近隣邑之人。則甚忿之。而無如之何。當日遊客更多。席上陳列食品。五光十色。香氣薰騰。諸客就座。食不兩餚。車已鳴號。乘客即紛紛登車。飛馳而去。店主人口咽煙香。立店外也。目送車行。心中狂喜。以爲今日獲資甚巨也。含笑緩步。踱入膳室。突見壹巨腹肥胖者。伏案大嚼。視桌上食品。將去其半。不覺心自俱痛。亟問曰。客胡不趁車去也。客隨食隨答曰。因見有壹客。將銀匙叉等物盜去。吾恐塞累。故不與之同行耳。主人急問案上。果少去匙叉甚多。即著園人。乘快馬追車問。而客已果脫。出門登車。主人挽之曰。請指車中客。誰是盜匙叉者。客大笑曰。所失物盡在膳室。誰是盜匙叉者。客大笑曰。量頭巨。生平未嘗嘗飽作廚。今日以微資而鑒老饕。受惠良多矣。主人愕然。乘客大笑。而車已復行矣。

(觥) 漢

長夜發夢。君呀、你夢醒也天曉。黑角兒
你唔聞、就鬧你亦不知。你尋樂在夢中、其
實有也可恃。見你係咁閉埋雙眼、重講話夢
裏開窗。夢境就有繁華、唔係可喜。箇哋夢
人夢話、點把人欺。邊壹箇共你同夢尋場、
邊壹箇係傾你慨惹。只怕夢時思愛、醒後就
悔恨嫌遲。我見得好夢難成、春夢又有幾。
況且秋思入夢、係唔不勝悲。罷略、呢陣寒
涼秋夜、不若披衣起。唉、人各有志。壹夢
唔輕易、你有你夢魂顛倒、咪話大眾都係醉
眼迷離。

余在香港已歷廿載創製膏膠丸散外埠採辦
 專張大藥房註冊商標
 香港上環大馬路式堂號張大藥謹識
 別人不得假冒聲明本館
 圖章用并無分枝別處及
 記為標商
 場最廣遠馳名
 註冊商標
 英政府
 註冊商標
 諸君
 購藥請認明
 大張
 丸散膏丹
 免有誤
 址板單底

提防長大鳥止白濁丸
假冒張大朋痛丸
各省埠近有假冒影射等
弊請注意注意以杜假冒
此丸專止濁淋血濁沙淋尿管則痛濕熱下注
精壹服痊愈車式參酌收功清暑送下每服五毫

張大鵬精醫雜症 看雜症 包醫病
開胃統治傳染各症用膠營料毒清症愈酒濕漏
淋露精敗精血毒伏毒等症均效 每壹合拾元
日期畧列約止 濁淋叁日 疳疔五日 芒莖
叁日 骨痛叁日 懷被墜毒癰癤半月 陰陽
大瘡鵝喉限日全愈 張大鵬啓

腎部元帥

◀ 製創南幹黃官醫部政民 ▶

腎精

▲ 藥精
半料壹元
雙料貳元

腰膏

▲ 腰膏
每張壹元
雙料貳元

腎部元帥 治一切腎部之症 功效如神 凡患腎部之症者 宜早服之 庶不致誤 此藥之奇 實非筆墨所能形容 凡患腎部之症者 宜早服之 庶不致誤 此藥之奇 實非筆墨所能形容

立止遺魂膏每張壹元除根遺精丸每料貳元
老舖香城西關下九甫新棧城內雙門底上街
分棧香港上環大馬路黃幹南大藥房特賣

新濟世女界護身丸

大丸改爲小丸 前月號
今改裝

紙捲包面電版商標父母子女爲記
【注意】女界體身久破爛之因因
所因者蠟壳質脆薄身久破爛且因大丸難於吞服
故今改爲小丸用蜂裝配以免破爛且能令於照服
者易吞也 諸君服藥幸留意
○此丸專治婦女月事不調赤白帶下血山崩漏
經閉不通經期前後肚痛子宮冷久不受孕服
之極效

大樽捌毫 小盒貳毫半
大盒六毫 小盒貳毫半

祖傳立愈花柳丸

服之無不見效
大樽壹元 小樽壹元
以上兩款經已改安諸君光顧幸祈留意
硃甸街新濟世主人許達成謹

[illegible]

本堂精製花柳專門學術百發百中如名
製各藥近多假冒諸君光顧請認招牌不悞
老舖香港上環大馬路
祖舖佛山豆鼓巷西街
各埠商店均有代

莫寶相宜

佛港
庶和堂披露

一、啟者本局行車做船上用品銅鐵雜貨
二、各埠均有分行各埠如欲購者請向現
三、在廣州佛山豆鼓巷西街

市鎮專

章泮章泮

民國五年丙辰六月拾日

先生羅辛道人得轉不傳
事醫目疾萬無壹失不論
年近日少患眼尚能見
驗光者均能醫愈為文

海傍子諸道近皇家信同方柳
路無異以台胸肺宜利權外滿是貨
專便洋丁化學師較料工精料足與
潤本行不誤銀格者水行寫字樓
印本行不誤銀格者水行寫字樓
海傍子諸道近皇家信同方柳

現協代理

章泮

縣江
理

東街五號式樓
三井燕梳朱松初恭
丙辰柒月廿壹日

張雲飛 白濁丸 驚告 白濁爲 花柳之

鮮可服也。女專止尿管刺痛黃白濁濁血五淋花柳濕熱立愈無服。香港上環馬路門牌四百四拾壹號
 同 假雲飛 先生世業軒岐心傷風漏咽忒忒民之疾苦戰戰兢兢精濟有餘於登平康刀圭妙藥舉凡廿載應鑿鑿天城頭品學千慮獨創心琴舉凡疳積遍病者手成春祖傳丸散膏丹厥功尤偉知名遐邇迴避轉安此字公揚足以彰實學也
 (先生在香港上環大馬路門牌四百四拾壹號
 洗寶軒 羅子珍 何廉治 馮照猷 蘇鴻榮

馬

本堂眼科久已著名所製之丸治切近舊散
眼症無論風火虛實刺痛流淚起點起視物
眩暈種種各症難以盡錄內服丸外貼散立能奏效

江黃凌鄧易學
孔福華慶學清
股麟昭潘仲
張梁鄒寄廷潘
德輝麟桂耀
顧祖麟薛廷耀
伍鄒元蘇蔭
錫振鄒易廷
海霖蘇元煌
羅鮑錦莫燾
道順鮑錦燾
平公洪鑑
黃吳吳何劉
雲瑞瑣底亮
泉珍頤照充
諸君光顧請認明馬字為記

內服丸每料九粒

溫寶善堂

本堂婦科丸善治久不受孕經期可後腹痛經
遲早多少無字赤帶白帶白淫與及胎前產後諸
症

內外埠均有代

珠寶光明散式
珠寶退癩散式
寶製婦科丸登
斷根喉咳丸式
立愈驚風散式

總代理 香港德輔道中街新街市樂同
南洋石叻大馬路衛安公司
總發行寓香港蘇杭街怡和內
粵東下九甫馮澤堂謹

麵公司
為記
本公司製造廠在香港油蔴地旺角砵磡街
德茂行生香港德輔道
西第拾四號

中藥製藥公司謹啓
 牙醫鄭詠燎
 鑲牙牙科歷年餘職向蒙 各界推許助賜教誨
 感情高誼銘佩殊深乃者經蒙 大英政府
 府 沿照宣統四年第拾六條牙科醫生註冊
 給執照准 在本港懸壺問世茲特
 精研新法治理當切以供 各界大共

上勝軍衣車公司側 後門由士丹厘街入

[illegible]

銀行輪船公司船期告白

民國五年	客沙林美示	島	船	往星架坡此詔哥林受益米	六上午乘點開行
五	年	高路	輪	前往日本舍路城多利溫哥華打金馬	准拾柒下午叁點開行
月	五	日	呂宋丸	前主理通寶可淡水基盛	准九上午拾點開行
號	五	日	夏威丸		

城津丸 前往汕頭廈門淡水基隆 准廿上午十點開行
 南京丸 前往美利賓雪梨克列 准十月初二下午三點開行

貴客光顧請移玉至士頓米街六號接貨人薛發公司林慶先
 同興莊司理郭顯宗先生面商可也
 本公司之小呂宋山打根星架坡及滙豐等埠 貴客光顧
 請移玉至文咸東街三拾六號接貨人薛發公司林慶先
 謹啟
 前往小呂宋星架坡山打根二打冷泗水孟加錫
 蓋取丸

分局德律風貳千零貳拾六號

[illegible]

○往省船期

[illegible]